Porównanie tłumaczeń Dzieje 4:28

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | aby uczynić ile ręka Twoja i postanowienie Twoje przeznaczyła aby stać się |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | aby uczynić wszystko, co Twoja ręka i Twoje postanowienie już wcześniej ustaliły, że ma się stać.\* \*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | (aby) uczynić, jakie ręka Twa i postanowienie [Twe] przeznaczyła, (aby) stać się. |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | (aby) uczynić ile ręka Twoja i postanowienie Twoje przeznaczyła (aby) stać się |

1. 1) Bóg nie zmusił Heroda i Piłata do określonego zachowania, On bowiem nie zmusza ludzi do czynów dla nich zgubnych (zob. <x>660 1:13</x>) – ale o to, że ich postępowanie mieściło się w Bożych planach. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>510 4:13</x>; <x>560 6:19</x> [↑](#footnote-ref-3)